

# EL PLOMO EN AGUA POTABLE

## LO QUE DEBE SABER SI USTED ES PROPIETARIO DE UNA CASA

### ¿CUALES ACCIONES PUEDEN REDUCIR EL PLOMO EN EL AGUA POTABLE?

**Utilice solo agua fría de la llave para tomar, cocinar y preparar la leche de fórmula y cereales para los bebés.** El plomo puede disolverse más fácilmente en el agua caliente. Si necesita agua caliente para estos usos, saque el agua fría de la llave y caliéntelo en la estufa. No hierva el agua para remover el plomo, porque hirviéndolo no elimina el plomo y actualmente puede concentrarlo.

**Deje que corra el agua de la llave si no ha usado el agua por algunas horas.** El agua que queda estancada en la tubería por largos periodos puede tener más plomo. Cada situación es diferente, así que contacte al servicio de agua para consejo de cuánto tiempo debe dejar correr la llave. Por ejemplo, si la casa tiene una línea de servicio de plomo tendrá que dejar correr el agua de la llave por más tiempo. Si no quiere gastar el agua, puede usarlo para regar las plantas.

**Instale un filtro de agua.** Asegúrese de que el filtro ha sido certificado en el NSF/ANSI Norma 53 para reducir el plomo.



**Limpie el aireador de la llave.** Es una buena idea desarmar y enjuagar de forma rutinaria los aireadores de las llaves. Los sedimentos y residuos que acumulan pueden contener el plomo y otras contaminantes.

**Reemplazar accesorios de latón instalados antes del 2014.** Siga el enlace “Donde puedo encontrar más información?” para aprender más acerca de cómo puede identificar accesorios de plomería que no tienen el plomo.

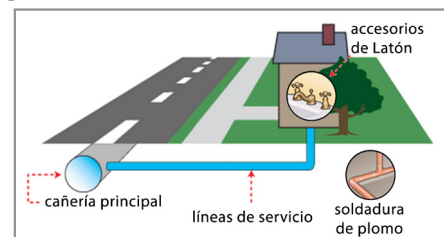
**Reemplazar la línea de servicio de plomo.** La propiedad de una línea de servicio de plomo típicamente es compartida entre el propietario y el servicio de agua. El servicio de agua puede dar más información de las opciones para el reemplazo de la línea de servicio de plomo y de cualquier ayuda posible. Al reemplazar las líneas de servicio de plomo, es crítico evitar reemplazo parcial. Reemplace todas las líneas de servicio de plomo desde la cañería principal debajo de la calle hasta la casa.



### ¿CÓMO PUEDE INTRODUCIRSE EL PLOMO AL AGUA POTABLE?

El plomo rara vez se produce de forma natural en los ríos, lagos y otras fuentes de agua. Las tuberías que conducen el agua desde la planta de tratamiento de agua a las cañerías principales debajo de la calle que suministran el agua a su hogar también normalmente no añaden plomo al agua. Si se encuentra el plomo en el agua, la razón más probable es la corrosión de una de las siguientes:

**Líneas de Servicio de Plomo** – una tubería que conecta su casa a cañería principal, que puede estar hecho de plomo. Una línea de servicio de plomo es la mayor fuente potencial de exposición al plomo del agua potable, por lo que es importante confirmar si su hogar tiene una línea de servicio de plomo. Para obtener más información de la línea de servicio de su casa, llame al servicio de agua o un fontanero con licencia local.



**Soldadura de Plomo** – la soldadura comúnmente contiene plomo y se utiliza para conectar las tuberías de cobre.

**Accesorios de Latón** – casi todos los medidores, llaves y válvulas de agua echan antes de 2014 puedan tener accesorios de latón que contienen plomo.

El plomo en la soldadura, los accesorios y la línea de servicio puede disolverse en el agua con el tiempo, especialmente cuando no se está utilizando el agua. Contáctese con el servicio de agua potable para averiguar lo que están haciendo para reducir la corrosión en el agua.

### ¿CÓMO PUEDO DESCUBRIR SI EL AGUA POTABLE CONTIENE EL PLOMO?

No se puede ver, probar, ni oler el plomo en el agua potable. La única forma de confirmar que el agua de la llave contiene plomo es analizarlo. Contacte el servicio de agua y pregunte acerca de las pruebas de plomo (de forma gratis o al costo) o pregunte si puede sugerir un laboratorio certificado del estado para el análisis del plomo. La mayoría de los laboratorios suministran instrucciones y contenedores para recolectar las muestras de agua. No debe utilizar el agua de la llave por un mínimo de seis horas antes de recolectar las muestras.

Cuidadosamente siga todas las instrucciones y utilice solo los contenedores suministrados cuando esté recolectando las muestras. Si los resultados de las muestras recolectadas contienen plomo, tome precauciones para limitar la exposición. Tenga en cuenta que los niveles de plomo pueden variar con el tiempo en función de muchos factores incluyendo la estacionalidad (por ejemplo, los niveles de plomo tienen tendencia a ser más altos durante el verano), la química del agua, los cambios a la plomería en su casa e incluso la construcción en el barrio. Por lo tanto analice el agua periódicamente.

## ¿DONDE PUEDO ENCONTRAR MÁS INFORMACIÓN?

Más información sobre la protección de Usted y su familia del plomo en agua potable está disponible en los siguientes:

- National Drinking Water Alliance – [Sitio Web de Plomo en el Agua Potable](#)<sup>4</sup>
- CDC – [Sitio Web de Plomo](#)<sup>5</sup>
- EPA – [Información Básica sobre el Plomo en el Agua Potable](#)<sup>6</sup>
- EPA – [Encuentre Más Información de la Calidad de Agua en su Comunidad](#)<sup>7</sup>
- EPA – [Encuentre un Laboratorio Certificado del Estado](#)<sup>8</sup>
- EPA – [Como Identificar Etiquetas que indican que un Sistema de Agua Potable o Productos de Plomería no Contienen el Plomo](#)<sup>9</sup>
- NSF International – [Guía para Escojer un Filtro Certificado para Sacar el Plomo](#)<sup>10</sup>

Contacte el servicio de agua local para encontrar más información de la calidad del agua. Es un requisito de cada servicio de agua que desarrolla y entrega un Reporte de Confianza de Consumidor que incluye información sobre la fuente del agua, los niveles de contaminación detectados, y conformidad con las reglas y regulaciones del agua potable.

### Agradecemos a estas individuales para la revisión y el consejo:

*Elin Betanzo, Northeast-Midwest Institute*

*Marc Edwards, Virginia Polytechnic Institute and State University*

*Melissa Essex Elliott, Denver Water*

*Mona Hanna-Attisha, Hurley Children's Hospital at Hurley Medical Center*

*David Jacobs, National Center for Healthy Housing*

*Tom Neltner, Environmental Defense Fund*

*Art Reyes III, Center for Popular Democracy*



W.K.  
KELLOGG  
FOUNDATION™



Horsley Witten Group

Resources prepared by the  
Horsley Witten Group and commissioned  
by the W.K. Kellogg Foundation.

[www.drinkingwateralliance.org/lead](http://www.drinkingwateralliance.org/lead)

## ¿CÓMO AFECTA EL PLOMO A LA SALUD?

La exposición al plomo afecta a todos, pero los infantes, los niños jóvenes y las mujeres embarazadas son especialmente vulnerables al plomo. Para determinar si la exposición al plomo está ocurriendo del agua potable, la pintura, u otras fuentes, una prueba sencilla de sangre para el plomo esta recomendable para los niños que son jóvenes. Los padres de niños jóvenes y mujeres que están embarazadas o lactantes deben consultar con un médico acerca de la exposición a las fuentes de plomo. No hay ningún nivel seguro del plomo en la sangre en niños y la exposición del plomo puede resultar en:

- El daño al cerebro y al sistema nervioso.
- El crecimiento y el desarrollo lento.
- Problemas del aprendizaje y la conducta.

La medida más importante que los padres, los médicos, y otros pueden tomar es prevenir la exposición al plomo antes de que ocurra.

## ¿CUALES TIPOS DE FILTROS DE AGUA ESTÁN DISPONIBLES?

Los filtros vienen en una variedad de formas, tamaños, tecnologías y precios. Asegúrese de que el filtro de agua halla sido certificado por el NSF/ANSI Norma 53 para reducir el plomo en el agua potable. Los tipos más común incluyen:

**Filtros de jarra.** Son dispositivos comunes para quitar contaminantes del agua.

**Filtros montados en la llave.** Estos filtros pequeños sujetan directamente al grifo. La mayoría tienen una válvula de derivación para que se pueda filtrar solo el agua utilizada para beber.



Filtración al nivel de la casa no reducirá el plomo al nivel de una llave individual, por lo que es importante filtrar el agua potable en la llave. Recuerde que todos los filtros deben ser reemplazados periódicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante para asegurarse de que funcionan correctamente.

## ¿COMO PUEDO PROTEGERME Y MI FAMILIA DE OTRAS FUENTES DEL PLOMO?

Muchas de las casas construidas antes de 1978 tienen pintura con base de plomo. El polvo y las cascarillas de pintura contaminadas con plomo, debido a la pintura deteriorada o renovaciones que no utilizaron prácticas de trabajo seguras con el plomo puede ser un riesgo grave para la salud. El plomo también puede ser presente en el suelo, especialmente cerca de la casa. Más información acerca de cómo puede proteger a su familia del plomo está disponible en los siguientes:

- EPA – [Proteja a Su Familia Contra el Plomo en el Hogar](#)<sup>1</sup>
- EPA – [Guía de Prácticas Acreditadas Seguras Para Trabajar con el Plomo para Remodelar Correctamente](#)<sup>2</sup>
- EPA – [Lista De Verificación De Envenenamiento por Plomo En El Hogar](#)<sup>3</sup>

La piel no absorbe el plomo en el agua, así que bañándose, duchándose y el lavando las manos debiera ser seguro para proteger a usted y a su familia de la exposición al plomo de las cascarillas de pintura, polvo de pintura o suelo.

<sup>1</sup>[www.epa.gov/sites/production/files/2013-09/documents/lead\\_in\\_your\\_home\\_brochure\\_land\\_color\\_508.pdf](http://www.epa.gov/sites/production/files/2013-09/documents/lead_in_your_home_brochure_land_color_508.pdf)

<sup>2</sup>[www.epa.gov/sites/production/files/documents/renovaterightbrochure.pdf](http://www.epa.gov/sites/production/files/documents/renovaterightbrochure.pdf)

<sup>3</sup>[www.epa.gov/sites/production/files/documents/parent\\_checklist3.pdf](http://www.epa.gov/sites/production/files/documents/parent_checklist3.pdf)

<sup>4</sup>[www.drinkingwateralliance.org/lead](http://www.drinkingwateralliance.org/lead)

<sup>5</sup>[www.cdc.gov/nceh/lead](http://www.cdc.gov/nceh/lead)

<sup>6</sup>[www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/basic-information-about-lead-drinking-water](http://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/basic-information-about-lead-drinking-water)

<sup>7</sup>[www.epa.gov/ccr](http://www.epa.gov/ccr)

<sup>8</sup>[www.epa.gov/dwlabcert/contact-information-certification-programs-and-certified-laboratories-drinking-water](http://www.epa.gov/dwlabcert/contact-information-certification-programs-and-certified-laboratories-drinking-water)

<sup>9</sup><https://nepis.epa.gov/Exe/ZyPDF.cgi?Dockey=P100LVYK.txt>

<sup>10</sup>[www.nsf.org/info/leadfiltrationguide](http://www.nsf.org/info/leadfiltrationguide)

